

Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) zo 17. decembra 2009 — Európska komisia/Belgické kráľovstvo(Vec C-120/09) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 1999/31/ES — Skládkovanie odpadu — Pojmy „podzemná skládka“, „skládkový plyn“ a „eluát“ — Povinnosť určiť kritické úrovne, od ktorých je možné vyvodiť záver, že skládka má závažné nepriaznivé účinky na kvalitu podzemnej vody — Neprebratie smernice v stanovené lehote, pokiaľ ide o Valónsky región)

(2010/C 51/18)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: M. van Beek a J.-B. Laignelot, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Belgické kráľovstvo (v zastúpení: T. Materne, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Neúplné prebratie článku 2 písm. f), j) a k) a prílohy III, bodu 4, časti C smernice Rady 1999/31/ES z 26. apríla 1999 o skládkach odpadov (Ú. v. ES L 182, s. 1; Mim. vyd. 15/004, s. 228) do valónskeho práva — Pojmy „podzemná skládka“, „skládkový plyn“ a „eluát“ — Povinnosť určiť kritické úrovne, od ktorých je možné vyvodiť záver, že skládka má závažné nepriaznivé účinky na kvalitu podzemnej vody

Výrok rozsudku

1. Belgické kráľovstvo si tým, že v súvislosti s Valónskym regiónom nezabezpečilo prebratie článku 2 písm. f), j) a k) a prílohy III, bodu 4, časti C smernice Rady 1999/31/ES z 26. apríla 1999 o skládkach odpadov, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice.
2. Belgické kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 141, 20.6.2009.

Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) z 9. novembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — Taliansko) — Roche SpA (C-450/07), Federazione nazionale unitaria dei Titolari di Farmacia italiani (Federfarma) (C-451/07)/Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute

(Spojené veci C-450/07 a C-451/07) ⁽¹⁾

(Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Smernica 89/105/EHS — Transparentnosť opatrení upravujúcich stanovovanie cien humánnych liekov — Článok 4 — Zmrazenie cien — Zníženie cien)

(2010/C 51/19)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Účastníci konania vo veci samej

Žalobca: Roche SpA

Žalovaní: Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — Výklad článku 4 ods. 1 a 2 smernice Rady 89/105/EHS z 21. decembra 1988 o transparentnosti opatrení upravujúcich stanovovanie cien humánnych liekov a ich zaraďovanie do vnútroštátnych systémov zdravotného poistenia (Ú. v. L 40, s. 8; Mim. vyd. 05/001, s. 345) — Lieky podliehajúce zmrazeniu cien — Spôsoby prípadného zníženia cien

Výrok uznesenia

1. Článok 4 ods. 1 a 2 smernice Rady 89/105/EHS z 21. decembra 1988 o transparentnosti opatrení upravujúcich stanovovanie cien humánnych liekov a ich zaraďovanie do vnútroštátnych systémov zdravotného poistenia sa musí vykladať tak, že za podmienky, že požiadavky stanovené v tomto ustanovení sú dodržané, príslušné orgány členského štátu môžu prijať všeobecne záväzné opatrenia spočívajúce v znížení cien všetkých liekov alebo niektorých kategórií liekov, aj keby prijatie týchto opatrení nepredchádzalo zmrazeniu týchto cien.
2. Článok 4 ods. 1 smernice 89/105 sa musí vykladať tak, že za podmienky, že požiadavky stanovené v tomto ustanovení sú dodržané, prijatie opatrení spočívajúcich v znížení cien všetkých liekov alebo niektorých kategórií liekov je možné niekoľkokrát za rok, a to po dobu niekoľko rokov.